

## Carmen.

(1875)

«Votre toast, je peux vous le rendre.»

Chanson du Toréador.

English version by  
Dr. Th. Baker.GEORGES BIZET.  
(1838-1875)

Allegro moderato. (♩ = 108)

*ff*

*f*

Vo - tre toast, je peux  
For a toast, your own

*p*

vous le ren - dre, Se - ñors, se - ñors, — car a - vec les sol - dats —  
will a - vail — me, Se - ñors, se - ñors, — For all you men of war, —

16864

Copyright, 1895, by G. Schirmer, Inc.

*ff* *sempre f*

Oui, les To-ré-ros, peuvent s'entendre; - Pour plai-sirs, pour plai-sirs, ils  
 Like all To-ré-ros, as brothers hail me! In a fight, in a fight we

ont les com-bats! — Le cir- - que est plein, c'est  
 both take de-light! — 'Tis hol-i-day, the

jour de fê-te! Le cirque est plein du  
 cir-cus full, — The cir-cus full from.

*ff*

haut en bas; — Les spec-ta-teurs, —  
 rim to floor: — The look-ers-on, —

*sempre f* *rit.*

perdant la tête, Les spec-ta-teurs s'inter-pel-lent à grand fra-cas!  
beyond control, The lookers-on now be-gin to murmur and roar!

*pp* *f colla voce*

*mf a tempo*

A - pos - tro - phes, cris et ta - pa - - ge -  
Some are call - ing, And oth - ers bawl - - ing, -

*p a tempo*

*f*

Pous - sés jus - ques à la fu - reur!  
And howl - ing too, with might and main!

*f* *p*

Car c'est la fê - te du cou - ra - - ge!  
For they a - wait a sight ap - pal - - ling!

C'est la fê - te des gens de cœur! Al-lons! en  
'Tis the day of the braves of Spain! Come on! make

*f* *p* *cresc.*

gar - de! al-lons! al-lons! ah!  
read - y! come on! come on! ah!

*dim.*

*dim.* *p*  
To - ré - a - dor, en gar - de!  
To - re - a - dor, make read - y!

*molto* *pp*

To - ré - a - dor! To - ré - a - dor! Et son - ge bien, oui,  
To - re - a - dor! To - re - a - dor! And think on her, on

songe en com-bat-tant, Qu'un oeil noir te re - gar -  
 her, who all can see: On a dark - eyed la -

de Et que l'a-mour t'attend, To - ré - a - dor l'amour, l'amour t'at -  
 dy, And that love waits for thee, To - re - a - dor, Love waits, love waits for

*dim.* *p* *rit. poco*

*legg.* *colla voce*

tend! —  
 thee! —

*a tempo*

*ff a tempo*

Generated for Lee Alan Steiner (University of Illinois at Urbana-Champaign) on 2015-05-08 23:42 GMT / http://hdl.handle.net/2027/uc1.31822016287161  
Public Domain in the United States; Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd-us-google

*mf*

Tout d'un coup, on fait si - len - ce, on fait si - len - ce... Ah! que se  
All at once they all are si - lent, they all are si - lent: Ah! what is

*p*

*f*

pas - se - t-il? Plus de cris, c'est l'instant! Plus de cris, c'est l'instant!  
go - ing on? No cries! the time has come! No cries! the time has come!

*f*

*ff*

Le tau - reau s'é - lance En bondis - sant hors du To - ril! — Il s'é - lan - ce, il entre, il  
With a might - y bound the bull leaps out from the To - ril! — With a rush he comes, he

*pp* *f* *p*

frap - pe! — un che - val rou - le, — En - traî - nant un  
charg - es! — a horse is ly - ing — Un - der him a



*ff*

Pi - ca - dor, ———— "Ah! bra - vo! To - ro!"  
 Pi - ca - dor! ———— "Ah! bra - vo! To - ro!"

hur - le la fou - le! Le — tau - reau va... il vient... il  
 the crowd is cry - ing! Now — he goes on, he halts, he

*rit.* *mf a tempo*

vient... et frappe en - co - re, En se - cou - ant — ses ban - de -  
 turns, charg - es once more! — Oh how he shakes — his ban - de -

*f colla voce* *p a tempo*

*f.*

ril - les, Plein de fu - reur il court! Le cirque est plein de sang! —  
 ril - las! How mad - ly now he runs! The sand is wet and red! —

On se sauve... on fran-chit les gril - les!  
 See them run-ning, see them climb the bar - rièrs!

C'est ton tour main-te - nant! Al-lons! en  
 On - ly one has not fled! Come on! make

gar - de! al - lons! al - lons! ah!  
 read - y! come on! come on! ah!

To-ré-a-dor, en gar - de! To-ré-a-dor!  
 To-re-a-dor, make read - y! To-re-a-dor!



To - ré - a - dor! — Et son - ge bien, oui, songe en com - bat - tant, —  
 To - re - a - dor! — And think on her, on her who all can see, —

Qu'un oeil noir te re - gar - de Et que l'amour t'at - tend!  
 On a dark - eyed - la - dy And that love waits for thee;

*cresc.* *dim.*

To - ré - a - dor! — L'amour, l'amour t'at - tend! To - ré - a -  
 To - re - a - dor! — that love, love waits for thee, To - re - a -

*p* *3* *rit. poco* *a tempo*

*legg.* *colla voce* *a tempo*

dor! L'a - mour t'at - tend! — L'a - mour t'at - tend! —  
 dor! love waits for thee, — love waits for thee! —

*cresc.* *f* *tr* *ff*